



## German American Business Chamber Miami Newsletter December 2010

### A Word from the GABC President



*Michael Claus*

Dear Members and Friends of the GABC,

we are soon celebrating Christmas and welcome a new year. Looking back at the year 2010 we first of all have to be happy and satisfied that we made it again unscarred through the Hurricane season, which is always a great plus, but the economical weather forecast has not been as bright and still is not - for the USA in particular. Although the economy bounced back big time in 2010 on a global scale with Germany leading the pack on a positive note with pre-

viously unimaginable growth figures, unfortunately the USA is limping behind other industrialized nations. Nothing is certain in our days and the need for hope is apparent. So let's hope that the tide is also turning here in the US and the economy is picking up like almost anywhere else, and let's hope that the financial crisis in some European countries like Greece and Ireland will not lead to yet another disaster. I believe the GABC had a very successful year 2010 as our cooperation with the Beacon Council, the GACC Atlanta and the closer cooperation with a number of European Chambers is bearing its fruits and makes for very interesting events, as the ever increasing number of participants is showing. Snowfall all over Germany these days, driving chaos and flight delays, makes those of us who actually lived in Germany even more happy that we are now living here in South Florida, particularly when the muggy summer weather is behind us and we look forward to 'our kind' of winter weather.

On behalf of the entire Board of your GABC I wish you a merry Christmas, Happy Holidays, and a wonderful, successful and healthy Year 2011, and I hope to see many of you this coming Sunday, December 5 at our Annual Christmas Gala. The Santa, the Weihnachtsmann, has already announced his appearance as well, and no, despite the name, it is not me.....

Michael Claus  
 President

### A Word from the Consul General



GENERALKONSULIN  
 DER BUNDESREPUBLIK  
 DEUTSCHLAND  
 THE CONSUL GENERAL  
 OF THE FEDERAL REPUBLIC OF  
 GERMANY

Eva Alexandra Countess Kendeffy



*Eva Alexandra Countess Kendeffy*

Dear GABC Members and Friends:

I wish you all a Joyous and Peaceful Holiday Season, Merry Christmas and a Happy New Year.

I am looking forward to participating again in the GABC's

Annual Christmas Dinner, a long standing and cherished GABC tradition, and hope to see many of you on this occasion.

Fröhliche Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr!

Eva Alexandra Kendeffy

### GABC offers Assistance to Member Companies to find Interns from Germany

The GABC receives resumes and CV's on a regular basis from interested students from Germany who are looking to perform an internship in the US. If you are a business member of the GABC Miami and are interested

please get in touch with us for information on students who are currently seeking internships or if you want to offer an internship in the future. Contact [Miami@gabc.us](mailto:Miami@gabc.us) for more information.



## German American Business Chamber Miami Newsletter December 2010

### New Trustee Member: Ziemann USA, Inc.



Everything from one source! For ZIEMANN this is not just a slogan. ZIEMANN is committed to providing complete turn-key breweries of the highest quality using state-of-the-art technology and offering reliability without compromise. And ZIEMANN doesn't stop in the production area either. The full integration of complete tailor made bottling and packaging plants are familiar tasks for ZIEMANN. Quality and success based on more than 150 years of experience has made ZIEMANN an innovative global market leader and pioneer in turn-key projects for new breweries as well as for brewery expansions. But it is not only the experience and reliability, nor is it only the innovation and know-how

that make customers around the world rely on and trust ZIEMANN GROUP as brewery technology and turn-key solution provider, ... it is the vision our customers share with us. The vision of developing and implementing brewery plants that operate most efficiently and effectively in the long run while producing optimum product quality together with a fast return on investments and low life-cycle costs.

Contact:  
Oliver Wesseloh  
Technical Sales Manager  
1001 Brickell Bay Dr Suite 1806  
Miami, FL 33131  
Phone: (786)275-3870  
Americas@ziemann.com  
www.ziemann.com

### New Small Business Member: Dadeland Travel



Dadeland Travel is a full service travel agency, primarily focused on corporate travel and luxury exotic honeymoons as well as other custom and concierge travel services. Dadeland Travel has more than 20 years of experience and is dedicated to assisting small/ large companies and individuals with first class travel services and big savings. With the cost of corporate travel on the rise, it pays to have a travel

agency whose resources and savvy can provide clients reduced rates on all of their travel cost.

Contact:  
Yulieth Motta  
President  
7950 NW 53rd Street, Suite 237  
Miami, FL 33166  
yulieth@dadelandtravel.com  
www.dadelandtravel.com

### New Corporate Member: Fenestra Florida, LLC



Fenestra Florida sells European windows and doors to upscale home and condominium owners in the US and the Caribbean. They also provide industrial solutions based on the high German standard of engineering. The products are manufactured in Germany with highest quality, energy efficiency and security standards. The doors and windows are available in PVC (vinyl), Wood and Aluminum only or PVC and Wood in combination with Aluminum. Most of the products are available in between a range of 140 to 440 colors as well as different kinds of wood. The window and door products come as tilt & turn products. Also the balcony doors have a tilt option. The flagship, and definitely not available in Florida from US brands, is the lift-sliding door. This door is available as a single slider with one

fixed element up to a combination of 4 sliding elements without fixed elements up to a total length of 36 feet! There are different security levels on the window and door locking mechanism available. The basic version in combination with the Premium Hurricane glass makes it very difficult to break in that window. Experience it yourself on the Florida Home Improvement Show in December at the Fort Lauderdale convention center or at our office in downtown Fort Lauderdale. A show room will be open in the 1st quarter of 2011.

Contact: Michael Hillecke; Norbert Kreyer; Leonhard Becker  
16 NE 4th Street, Suite 110  
Fort Lauderdale, FL 33301  
Phone: 954-712-9996  
info@Fenestra-Florida.com  
www.Fenestra-Florida.com





## German American Business Chamber Miami Newsletter December 2010

### New Small Business Member: LaMoUr Jewelry



*LaMoUr Jewelry*

LaMoUr Jewelry is made with the daily inspiration of life, accentuated with love and sprinkled with joy.

Each piece of jewelry is unique and handmade with original stones, beads and pendants from Bali and Thailand.

You choose color, materials and size of your wrist and desired necklace length - We'll do the rest!

Create your very own LaMoUr Jewelry for you, family or friends and visit our website at [www.lamourjewelry.net](http://www.lamourjewelry.net)

Contact:  
Monika Böhm Fandiño  
651 Melaleuca Lane  
Miami, FL 33137  
Phone: 786-246-2446  
[monika@lamourjewelry](mailto:monika@lamourjewelry)



### New Individual Member

Vicco von Bülow

### New Small Business Member: Berenblum Busch Architecture



BERENBLUM BUSCH ARCHITECTURE, is an award winning design firm, offering services in the following areas:

Interior and Residential Design  
Education and Hospitality Architecture  
Cruise Terminal and Port Design  
Office Planning  
Master Planning

BBA was founded in 2010 by Gustavo Berenblum and Claudia Busch; two nationally recognized architects with over 20 years of experience in Germany, Spain, Latin America and the United States. They lead a consolidated group of architects and designers who work collaboratively in teams to develop

innovative design solutions. From small-scale to large projects, BBA works closely with the clients to provide customized design solutions for a sustainable environment that exceed client's expectations and improve the way we live, work, learn and have fun.

Contact:  
(English, German and Spanish):

Claudia Busch,  
Gustavo Berenblum

848 Brickell Avenue  
Miami, FL 33131  
Phone: (305) 379-9994  
[cb@berenblumbusch.com](mailto:cb@berenblumbusch.com)  
[www.berenblumbusch.com](http://www.berenblumbusch.com)

### GABC Member Discounts

We are always working to improve membership benefits. In this context, we would like to extend the opportunity to companies to increase the visibility of their respective business by offering specific benefits or discounts to GABC members.

Examples include offering GABC members discounts on restaurant visits, hotel stays, or other services depending on the nature of your business. Any suggestions are welcome.

Please contact us for details on advertising these offers at our website and through our newsletters as well as other publications.

We look forward in working closely with all of you in making your business more visible through all the options that the GABC can offer to you.

Contact us for more info at [Miami@gabc.us](mailto:Miami@gabc.us)





## German American Business Chamber Miami Newsletter December 2010

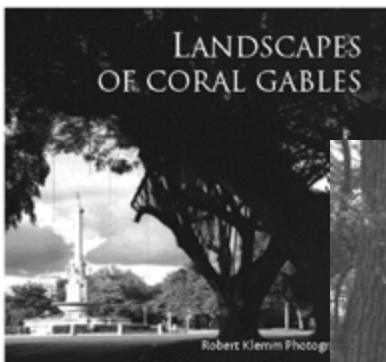
### News from our Member Robert Klemm Photography

#### KLEMM PUBLISHES BOOK OF LANDSCAPES OF CORAL GA- BLES

Robert Klemm photographer left the magnificent medieval architecture of his native Cologne, Germany only to fall in love with the neo-Mediterranean style of Coral Gables. Klemm, who now resides here permanently, has just published a handsome coffee-table book of photographs of "The City Beautiful." He says he shot the book in black and white "in order to capture the design and spirit" of the classic buildings and lush landscape for which Coral Gables is famous. Striking monumental edifices such as Venetian Pool, the Biltmore Hotel and the Water Tower are captured by his lens in a clear, objective photographic state-

ment of their romantic designs. Pictured also are many of the distinctive residences and parks that resulted from the vision of Gables original developer George Merrick, the visionary who sent his architects and planners to Spain, France and Italy to retrieve a classic Mediterranean design vocabulary for his new city. Klemm's book, "Landscapes of Coral Gables, on sale at Books and Books Coral Gables store.

Currently Robert Klemm's large black and white prints from his book "Landscapes of Coral Gables" are embellishing the walls of the Consulate General of the Federal Republic of Germany. This exhibition will remain through February of 2011.



Robert Klemm frequently photographs events for the GABC.

Contact:  
Robert Klemm  
Phone: 305 460 8252  
robert@robertklemmphotography.com  
www.robertklemmphotography.com

### The 2010/2011 German American Chambers National Member Directory is here!



The Directory's structure is now based on industry category and closely resembles the Yellow Pages. Navigate through 2,500 member companies based in 6 locations - Atlanta, Chicago, Houston, New York, Philadelphia and San Francisco - using our new index of industries. This revised format will enable quick and efficient searches for the contacts you need.

The hard copy directory is published once a year and contains all member companies of all German American Chambers of

Commerce in the US including all chapters and affiliates.

Get your copy now by contacting us at [miami@gabc.us](mailto:miami@gabc.us)

GABC members pay \$70 - Non-members pay \$85 including shipping in the continental United States  
The number of copies is limited!

### Upcoming GABC Events

Please find always updated information at [www.gabc.us](http://www.gabc.us) under upcoming events as well as pictures of past events in the photo gallery

showrooms. Start of the tour is 3:00 pm. Members free, Friends of the Chamber \$20. Please register here.

**2nd December:** The GABC Miami presents the monthly Stammtisch at the Fritz & Franz Bierhaus, Coral Gables at 6 pm.

**5th December:** GABC Annual Christmas Dinner at the Hotel InterContinental Miami, starting at 6:00 pm. Tickets Members \$80, Tickets Friends of the Chamber \$90. View invitation here.

**3rd December:** Wolfgang Roth & Partners, Fine Art and the European Chambers in Miami host a reception and a guided tour along a selected group of Design District galleries and

**27th January:** European New Year's Cocktail Reception. Details TBA. RSVP required to [miami@gabc.us](mailto:miami@gabc.us)

# North America's Best Offer for German TV!

Wir bieten Ihnen die besten deutschen Fernsehprogramme!

Watch the best in German Television



Contact us: 1-866-365-6724  
german@getnexttv.com  
www.getnexttv.com



**\*\*\* Call us NOW to get a Christmas promotion \*\*\***

**Great Gift Idea for the Holidays!**



## German American Business Chamber Miami Newsletter December 2010

### Ilya and Emilia Kabakov at Wolfgang Roth & Partners, Fine Art

Ilya and Emilia Kabakov: "Someone under the Carpet" will be at Wolfgang Roth & Partners, Fine Art from November 30th, 2010 until January 15th, 2011. This exhibition is the first of its scale to be held in Miami by the internationally renowned couple. The exhibition includes early and recent installations and projects by the Russian-born Kabakovs. An opening reception will be held on Tuesday, November 30th from 7-10pm, to coincide with Art Basel Miami Beach 2010.

The central piece of the exhibition is the installation, Someone's Crawling under the Floor (1998). The viewer enters and encounters a large space almost entirely enclosed except for a small opening. Looking in, one notices that something is happening in the middle of the space – under the floor - or more precisely, under the carpet. Upon closer examination, it becomes apparent that a human figure is crawling very slowly. The contours of the body, arms and legs, are discernable. It is crawling slowly, tracing circles "under the carpet".

Adjacent to this installation, The Reading Room (1995), offers visi-

tors an opportunity to interact directly with historical and informative texts, which illuminate the Kabakovs' lives and works. Here, tables and chairs are placed, reminiscent of a library, enabling a leisurely examination of these materials.

In the second room of the 8,000 square foot gallery, the viewer encounters works from the Kabakovs' The Flying Komarov. Artistic and textual elements from the album are displayed in the presence of four large-scale carpets found on the surrounding walls. The carpets present images of people flying in the air, high over the life below them. The images on the carpets reference universal themes such as survival, escapism, personal fears and phobias. The room emanates a sense of childlike fantasy bordering on the fantastic.

Continue reading [here](#)

Wolfgang Roth & Partners, Fine Art will host a special reception and guided tour for the European Chambers in Miami on December 3rd. Please contact [miami@gabc.us](mailto:miami@gabc.us) for more info.

Wolfgang Roth & Partners, Fine Art  
201 NE 39 Street/2nd Floor  
Miami, FL 33139  
305 576 6960

**WOLFGANG  
ROTH  
& PARTNERS  
FINEART**



The Ship of Siva, 2008 (From The Ship of Tolerance) Silkscreen on Canvas. Edition of 20, A/P 4. 80 x 107 1/2 inches



### German American Chamber of Commerce of the Southern U.S.

#### EVENTS:

**Holiday After Hours over "Glühwein" and warm "Strudel"**  
with Copenrath Europe's Bakery & SieMatic Möbelwerke USA  
Atlanta, Georgia  
December 9, 2010  
Click [here](#) for more info

#### GACC South – New Year's Reception

Atlanta, Georgia  
January 25, 2010  
Details coming soon! Visit [www.gaccsouth.com](http://www.gaccsouth.com) for more info.



## German American Business Chamber Miami Newsletter December 2010

### Past GABC Events:

#### European Business Seminar Series

The European Chambers hosted the fifth and sixth seminar of the European Business Seminar Series 2010.

Both seminars were held at the Brickell Bay Office Tower with breakfast courtesy of the Brickell Bay Office Tower and coffee courtesy of ReKico.

At the fifth seminar Ilona Vega Jaramillo from Enterprise Florida offered insights on developments in the area of renewable and alternative energy, and opportunities available in the State of Florida.

On the sixth seminar guest speaker Hannes Hofmann, CFA, JPMorgan Private Bank gave a current economic and investment outlook on "How to invest in side-ways markets".

Both seminars were well attended and were once again proof for the successful cooperation of the European chambers.

The Spain-United States Chamber of Commerce, the French-American Chamber of Commerce, the German American Business Chamber, the Italy-America Chamber of Commerce Southeast, and the British-American Business Council Miami put together the seminar series earlier this year which turned out to be a great success. Therefore the Chambers are currently planning the next seminar series for 2011.



5th European Business Seminar with Ilona Vega Jaramillo, Enterprise Florida



6th European Business Seminar with Hannes Hofmann JPMorgan Private Bank

#### VIP preview of "Road To Samarra" by Wulf Treu

On October 9th GABC member Wolfgang Roth & Partners, Fine Art hosted a VIP preview of their Fall 2010 Exhibition "Road To Samarra" retrospective works by Wulf Treu. GABC members had the chance to meet the artist and view the exhibition prior to the general reception in a private ambience.



#### Reception at the Ft. Lauderdale International Boat Show 2010

On the occasion of the Ft. Lauderdale International Boat Show 2010 the Consul General of the Federal Republic of Germany Eva Alexandra Countess Kendeffy and the German American

Business Chamber Miami hosted a reception at the German Pavilion on Thursday, October 28.

Many GABC members and friends of the German Consulate General attended to meet the German exhibitors and inaugurate the Fort Lauderdale Boat Show 2010.



© Robert Klemm Photography

#### 2nd Annual European Thanksgiving Cocktail Reception

On November 23rd, 2010 the European Chambers in Miami hosted the "Second Annual Joint European Thanksgiving Reception" at the Mayfair Hotel & Spa who has been a trust-

ee member of the GABC since 2009. About 250 people attended the event at the beautiful Cabana Rooftop Pool & Lounge of the Mayfair with features a Gaudi-inspired design and an unpretentious ambience.



© Mayfair Hotel & Spa



© Ilmar Saar



[lufthansa.com](http://lufthansa.com)

A STAR ALLIANCE MEMBER 

# Longer fairy tales

## A product of Lufthansa.

**With our excellent on-time performance,  
you'll arrive home before bedtime.**

Make a promise to be home on time and keep it. Our punctual performance on long-haul flights means international travelers won't spend an extra moment away from where they really want to be.



There's no better way to fly.™

**Lufthansa**





## German American Business Chamber Miami Newsletter December 2010

THE LAW OFFICES OF  
**BAUR & KLEIN, P.A.**  
DIE RECHTSANWÄLTE

---

ATTORNEYS AT LAW ADMITTED TO THE PRACTICE OF LAW IN FLORIDA AND  
GERMANY. SERVING GERMAN SPEAKING CLIENTS STATEWIDE IN:

INVESTMENTS | INTERNATIONAL IMMIGRATION | PROBATE  
BUSINESS REAL ESTATE | ESTATE PLANNING | LITIGATION

NEW WORLD TOWER 2100  
100 NORTH BISCAYNE BLVD.  
MIAMI, FLORIDA 33132  
**WORLDWIDELAW.COM**  
PHONE: 305.377.3561

The hiring of a lawyer is an important decision that should not be based solely upon advertisements.  
Before you decide, ask us to send you free written information about our qualifications and experience.

---



The GABC Miami is an official affiliate of the GACC South. Find more information on the GACC:  
<http://www.gaccsouth.com/en/>

Weblinks to German American Associations and Clubs:

GIPA: German International Parent Association  
Find more information on GIPA: <http://www.gipa.org/>

GASC: German American Social Club Miami  
Find more information on GASC: <http://www.germanamericanclub-miami.org/>

GABC Naples  
Find more information on the GABC Naples: [www.gabc-swfl.com](http://www.gabc-swfl.com)